

Τίτλος: Μεταφρασμένος πίνακας της κατηγοριοποίησης και των διαδικασιών κατάταξης τροφίμων και ποτών δυσφαγίας με την μέθοδο International Dysphagia Diet Standardisation Initiative-IDDSI

Συγγραφείς: Μπάρδης Παναγιώτης, Λεωνίδας Κοζυράκης

Contact: greece@iddsi.net

Λέξεις κλειδιά: Δυσφαγία, διαταραχές μάσησης κατάποσης, κατηγοριοποίηση τροφών, φροντιστές ατόμων με δυσφαγία, Dysphagia Diet Standardization Initiative.

Φορέας: -

Θεματική ενότητα: Παιδιά με νευροαναπτυξιακές διαταραχές: κλινικά και ερευνητικά θέματα, Δραστηριότητα και συμμετοχή- Ποιότητα ζωής

Σκοπός. Η παρουσίαση και διάδοση της μετάφρασης της μεθόδου κατηγοριοποίησης τροφίμων IDDSI κατά τα διεθνή πρότυπα στην ελληνική επιστημονική κοινότητα.

Στόχοι. Οι περιγραφές της κατηγορίας των τροφίμων πλαισιώνονται από απλές μεθόδους μέτρησης που μπορούν να εφαρμοστούν από άτομα με δυσφαγία ή τους φροντιστές τους, από κλινικούς, επαγγελματίες τροφοδοσίας και παραγωγής τροφίμων ώστε να ταυτοποιούν την κατηγορία στην οποία ανήκει το τρόφιμο.

Αποτελέσματα. Ο πίνακας θα παραπέμπει στα έγγραφα των Δοκιμαστικών Μεθόδων IDDSI, των στοιχείων IDDSI και των συχνών ερωτήσεων (<http://iddsi.org/framework/>), σε διαδικτυακά σεμινάρια (webinars) τα οποία είναι διαθέσιμα δωρεάν.

Προαγωγή της επιστήμης και της κλινικής πράξης. Η μετάφραση καλύπτει το κενό της ελληνικής βιβλιογραφίας στην αντικειμενική κατηγοριοποίηση τροφίμων και ποτών, γεγονός που θα προάγει την επιστήμη και την κλινική πράξη. Αρχικά, θέτει τη βάση ενός επιστημονικού εργαλείου με διεθνή βαρύτητα που μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως γραμμή βάσης (baseline) ή ως δείκτης βελτίωσης, όσο ο ασθενής προχωρά σε πιο δύσκολα επίπεδα μάσησης/κατάποσης. Ακόμα, με την IDDSI ανοίγει ο δρόμος για συμμετοχή των ατόμων με δυσφαγία σε κοινωνικές εκδηλώσεις που περιλαμβάνεται φαγητό, εάν οι χώροι εστίασης αποφασίσουν να παρέχουν μενού κατηγοριοποιημένο και εύκολα ελεγχόμενο για κάθε ομάδα τροφών του χρωματικού

πίνακα. Στην κλινική πράξη, υπερπηδάται το εμπόδιο επικοινωνίας μεταξύ ειδικοτήτων, νοσηλευτών, φροντιστών ενώ δίνεται παράλληλα η δυνατότητα στον θεραπευτή να περιγράψει ακριβώς και στον φροντιστή να ακολουθήσει επαρκώς τις οδηγίες σίτισης που αφορούν τον θεραπευόμενο.

Title: Greek Translation of the International Dysphagia Diet Standardisation Initiative-IDDSI whole framework and testing methods poster.

Authors: Bardis Panagiotis SLP BSc, MSc, Kozyrakis Leonidas SLP BSc, MSc .
Contact: greece@iddsi.net

Aim. Presenting the IDDSI initiative and raising awareness for the classification of dysphagia diet standardization to the Greek scientific society.

Goals. Descriptors of each food category are accompanied with easy to use testing methods that can be applied by dysphagia patients or their caregivers, clinicians, catering professionals or food industry workers, in order to identify safely to which category any food belongs to.

Results. In the poster links will provide free access to the IDDSI Testing Methods documents, frequently asked questions page and to free webinars.

Promoting Science and clinical implementation. This translation wishes to fill in the gap in Greek literature regarding objective food texture classification. To begin with, it sets the foundation of a global scientific framework which can be used either as treatment baseline or as an objective improvement indicator, while patients move to more demanding levels. Furthermore, IDDSI enables dysphagia patients to participate in social events where food is included, by enabling the food industry to provide menus with safe and easily confirmed food texture. In clinical settings, IDDSI removes the communication barrier between professionals, nurses and caregivers, helping them to follow precisely the instructions regarding patient feeding.